

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سورة الانفال

(۲)

(گزشتہ سے پیوستہ)

اِذْ تَسْتَغِيْثُوْنَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ اَنّٰی مُّمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُرْدِفِيْنَ ﴿۹﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰی وَلِتَطْمَِٔنَّۢ بِهِ قُلُوْبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِّنْ

یاد کرو، جب تم اپنے پروردگار سے فریاد کر رہے تھے تو اُس نے تمہاری فریاد سن لی (اور فرمایا کہ) میں ایک ہزار فرشتے تمہاری مدد کے لیے بھیج رہا ہوں جو لگا تار پہنچتے رہیں گے۔ یہ اللہ نے صرف اس لیے کیا کہ تمہارے لیے خوش خبری ہو اور اس لیے کہ تمہارے دل اس سے مطمئن ہوں۔ (ورنہ حقیقت

۱۹ مسلمانوں کی تعداد چونکہ اس جنگ میں بہت تھوڑی تھی اور وہ بے سروسامان بھی تھے، اس لیے استاذ امام کے الفاظ میں، ہر شخص سراپا عجز و نیاز اور یک سر دعا و فریاد بنا ہوا تھا۔ ان دعاؤں میں لوگوں نے کس طرح اپنے دل نکال کر اپنے رب کے سامنے رکھ دیے تھے، اُس کا اندازہ کسی حد تک اُس دعا سے کیا جاسکتا ہے جو اُس موقع پر خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کی ہے۔ آپ نے عرض کیا تھا: ”خدا یا، یہ ہیں قریش، اپنے سامان غرور کے ساتھ آئے ہیں تاکہ تیرے رسول کو جھوٹا ثابت کر دیں۔ خدا یا، اب تیری وہ مدد آ جائے جس کا تو نے مجھ سے وعدہ کیا تھا۔ خدا یا، اگر آج یہ مٹھی بھر جماعت ہلاک ہوگئی تو روے زمین پر پھر کوئی تیری عبادت نہ کرے گا۔“

* السیرۃ النبویہ، ابن ہشام ۲/۲۳۹۔ تفسیر القرآن العظیم، ابن کثیر ۲/۳۸۳۔

عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ اِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَ كُفْرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ

یہ ہے کہ (مدد تو اللہ ہی کے پاس سے آتی ہے۔ یقیناً اللہ زبردست ہے، بڑی حکمت والا ہے۔ یاد کرو، جب اللہ اپنی طرف سے تمہاری تسکین کے لیے تم پر اونگھ طاری کر رہا تھا اور آسمان سے تم پر پانی برسا رہا تھا کہ اُس کے ذریعے سے تمہیں پاک کرے اور تم سے شیطان کی نجاست دور کرے اور (تمہیں کچھ

۲۰ یہ اس لیے فرمایا ہے کہ میدان جنگ میں حوصلے کو برقرار رکھنے کے لیے سب سے زیادہ دخل اسی چیز کو ہوتا ہے کہ لڑنے والوں کو اس بات کا اطمینان رہے کہ جب ذرا کمزور ہوں گے تو پیچھے سے کمک لازماً پہنچ جائے گی۔
۲۱ مطلب یہ ہے کہ خدا کی راہ میں جہاد کیا جائے تو جو کچھ بھی مدد حاصل ہوتی ہے، خدا ہی سے حاصل ہوتی ہے اور تمہیں بھی لازماً حاصل ہوتی، مگر پہلے اس لیے بتا دیا گیا کہ یہ چیز تمہارے لیے خوش خبری ہو اور تمہارے حوصلے کو برقرار رکھنے کا ذریعہ بن جائے۔

۲۲ آیت میں مضارع کا صیغہ ہے۔ اس کے ساتھ حرف 'اذ' ہو تو فعل ناقص کی ضرورت نہیں ہوتی، اُس کا مفہوم آپ سے آپ پیدا ہو جاتا ہے۔ یہی صورت اس سے پیچھے 'يَعِدُّكُمْ' اور 'تَسْتَغِيثُونَ' میں بھی ہے۔ آیت میں نیند کے بجائے اونگھ کا ذکر ہوا ہے، اس کی وجہ یہ ہے کہ اس طرح کی صورت حال میں اونگھ آجائے تو آدمی کچھ سو ہی لیتا ہے۔ چنانچہ یہ لفظ نہایت بحال استعمال ہوا ہے۔ اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل خاص سے یہ چیز مسلمانوں پر اڑھا دی، جیسا کہ 'يُغَشِّيكُمْ' کے لفظ سے واضح ہے اور وہ جنگ سے پہلے رات میں سولے۔ اس سے اُن کے اعصاب اور دل و دماغ کو اتنا سکون حاصل ہو گیا کہ وہ تازہ دم ہو کر میدان میں اتر سکیں۔ یہ فی الواقع خدا کی تائید کا ظہور تھا، اس لیے کہ جہاں صبح ایک دل بادل فوج کا سامنا کرنا ہو، وہاں رات میں سولینا آسان نہیں ہوتا۔ استاذ امام لکھتے ہیں:

”...میدان جنگ میں فوج کے لیے سولینے کا موقع مل جانا ہی اول تو بڑی نعمت ہے، لیکن اس سے بڑی نعمت اس موقع سے صحیح فائدہ اٹھا سنا ہے۔ اس لیے کہ نیند کے لیے موقع مل جانا ہی کافی نہیں ہے، بلکہ اس کا اصلی انحصار دل و دماغ کی حالت پر ہے اور یہ چیز ہر ایک کو حاصل نہیں ہوتی، انہی کو حاصل ہوتی ہے جن پر خداے مقلب القلوب اپنے فضل خاص سے یہ سکینٹ طاری کر دے۔“ (تذہقرآن ۳/۲۴۵)

۲۳ یعنی زمین کا پانی اگر میسر نہیں تھا تو اپنی عنایت خاص سے اُس نے آسمان کو حکم دیا کہ وہ اپنا پانی برسا دے۔ رات

قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾ اِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ اِنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا
الَّذِينَ اٰمَنُوا سَالِقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَلِكَ بِاَنَّهُمْ شَاقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ

دیر کے لیے سلا کر) تمہارے دلوں کو مضبوط کرے اور تمہارے قدم جما دے۔ یاد کرو، جب تمہارا
پروردگار فرشتوں کو وحی کر رہا تھا کہ میں تمہارے ساتھ ہوں، تم ایمان والوں کو ثابت قدم رکھو۔ میں ان
منکروں کے دلوں میں رعب ڈالے دیتا ہوں، سو تم ان کی گردنوں پر مارو اور ان کے پور پور پر چوٹ
کی نیند اور اس سے پہلے فرشتوں کے اترنے کی بشارت کے بعد یہ تیسری تائید الہی ہے جو بدر کے موقع پر ظاہر ہوئی۔
۲۴ یہ ان وساوس کی طرف اشارہ ہے جو ناپاکی کی حالت میں ہجوم کر سکتے اور عین میدان جنگ میں لوگوں کو خدا
کی یاد اور اس کی تائید و نصرت پر اعتماد سے محروم کر سکتے تھے۔ یہاں یہ امر ملحوظ رہے کہ پانی کے حیوانی فوائد چونکہ ہر
شخص کے علم میں ہیں، اس لیے اللہ نے ان سے صرف نظر فرمایا اور ان کے بجائے پانی کی روحانی برکات کا ذکر کیا
ہے۔ بندہ مومن کے لیے زیادہ اہمیت انھی کی ہوتی ہے۔ اس موقع پر بھی صحابہ کرام کو زیادہ پریشانی یہی ہو سکتی تھی کہ
نماز کے لیے وضو کیسے ہوگا، طہارت کے لیے کیا کریں گے اور غسل کی ضرورت پیش آگئی تو اس کے لیے کیا صورت
اختیار کی جائے گی؟

۲۵ اصل الفاظ ہیں: 'وَلَيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ'۔ یہ دونوں باتیں پانی سے نہیں، بلکہ
نیند سے متعلق ہیں۔ اپنی نوعیت کے لحاظ سے یہ نیند ہی سے متعلق ہو سکتی ہیں۔ قرآن نے یہاں ترتیب صعودی کا
طریقہ اختیار کیا ہے، یعنی پہلے پانی اور اس کے بعد نیند کے فوائد بیان کیے ہیں۔ یہی اسلوب سورہ بقرہ (۲) کی آیت
۱۸۵ میں بھی ہے۔ 'وَلَيَرْبِطَ' میں حرف 'ل' کا اعادہ اسی لیے کیا گیا ہے۔

۲۶ اس سے معلوم ہوا کہ فرشتے بھی اپنے علوم مرتب کے باوجود خدا تک براہ راست رسائی نہیں رکھتے۔ اس
کے احکام انھیں بھی وحی کے ذریعے سے ہی ملتے ہیں۔

۲۷ اس سے دو باتیں معلوم ہونیں: ایک یہ کہ فرشتے بھی خدا کی معیت کے بغیر کچھ نہیں کر سکتے۔ دوسری یہ کہ بدر
کی جنگ میں بھی اصلی چیز مسلمانوں کی اپنی شجاعت اور ثابت قدمی تھی۔ فرشتوں کا کام انھیں ایک طرف بٹھا کر خود
لڑنا نہیں تھا، بلکہ منکروں کو ٹھیک ان کے سامنے کر دینا اور انھیں ثابت قدم رکھنا تھا۔

اللَّهُ وَرَسُولُهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمُ الْاَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَنْ يُؤْلِهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبرُهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ

لگاؤ۔ یہ اس لیے کہ یہ اللہ اور اُس کے رسول کے مقابلے کو اٹھے ہیں اور جو اللہ اور اُس کے رسول کے مقابلے کو اٹھتے ہیں تو اللہ (اُن کے لیے) سخت سزا دینے والا ہے — یہ ہے (تمہاری سزا)، اسے (ابھی) چکھ لو اور (جان لو کہ آگے) منکروں کے لیے آگ کا عذاب ہے۔ ۱۳-۹

ایمان والو، جب ان منکروں سے تمہارا مقابلہ باقاعدہ فوج کشی کی صورت میں ہو تو انہیں پیٹھ نہ دکھاؤ اور (خوب سمجھ لو کہ) جو اُس وقت ان کو پیٹھ دکھائے گا، الا یہ کہ جنگ کے لیے پینتر ابدلنا چاہتا ہو

۲۸ لڑنے والوں کی اصلی طاقت اُن کے حوصلے میں ہوتی ہے، اس لیے یہ کوئی معمولی بات نہیں ہے۔ اس کے معنی یہ تھے کہ منکرین جو کچھ کر سکتے ہیں، وہ بھی نہیں کر سکیں گے۔

۲۹ یعنی مسلمانوں کی تلواروں سے۔ یہ اُس بے بسی کی تصویر ہے جو موعوبیت کے نتیجے میں پیدا ہوئی۔ استاذ امام لکھتے ہیں:

”...حریف میں جب تک دم خم ہوتا ہے، ظاہر ہے کہ اس بات کا موقع وہ مشکل ہی سے دیتا ہے کہ آپ جہاں چاہیں، اُس کے ماردیں، لیکن جب اعصاب ڈھیلے پڑ گئے تو پکڑ کر اُس کی چندیا پر جوتے لگا دیجیے، وہ چوں بھی نہ کر سکے گا۔ تعین محل کے ساتھ جب کسی کو مارنے کے لیے کہا جائے تو اس میں اُس کی تحقیر و تذلیل بھی مد نظر ہوتی ہے اور اس سے اُس کی بے بسی کی طرف بھی اشارہ ہوتا ہے۔“ (تذکر قرآن ۳/۴۴۹)

۳۰ قرآن کے عام اسلوب کے مطابق اثنائے کلام میں خطاب کا رخ پھر گیا ہے اور یہ بات قریش کو مخاطب کر کے فرمادی ہے۔

۳۱ یعنی گور یلا دار فیر یا کروفر کی جنگ کی صورت میں نہیں، جس میں حملہ کرو، لوٹو اور بھاگ جاؤ کے اصول پر جنگ کی جاتی ہے، بلکہ جب منظم فوج کشی کے طریقے پر مقابلہ ہو۔

مَنْ اللَّهُ وَمَا وَهُ جَهَنَّمُ وَيُسَّ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ

یا اپنی فوج کے کسی دوسرے حصے سے ملنا چاہتا ہو تو وہ خدا کا غضب لے کر لوٹا۔ اُس کا ٹھکانا دوزخ ہے اور وہ نہایت برا ٹھکانا ہے۔^{۳۲} (ایمان والو، تم کیوں جان چراؤ، جبکہ تمہاری طرف سے خدا لڑتا ہے؟) سو (حقیقت یہ ہے کہ اس جنگ میں) تم نے ان کو قتل نہیں کیا، بلکہ اللہ نے ان کو قتل کیا ہے اور (اے پیغمبر)، جب تو نے ان پر خاک پھینکی تو تو نے نہیں پھینکی، بلکہ اللہ نے پھینکی ہے،^{۳۳} (اس لیے کہ منکروں کو اپنی شانیں دکھائے) اور اس لیے کہ مسلمانوں پر اللہ اپنی طرف سے خوب عنایت فرمائے۔^{۳۴} بے شک،

۳۲ اس سے معلوم ہوا کہ خدا کے حکم پر اور قتال فی سبیل اللہ کے لیے میدان میں اترنے کے بعد بزدلی اور فرار کی نوعیت کا پیڑھ دکھانا حرام ہے۔ کسی صاحب ایمان کو ہرگز اس کا ارتکاب نہیں کرنا چاہیے۔ یہ اللہ تعالیٰ کی نصرت پر بے اعتمادی، دنیا کی آخرت پر ترجیح اور موت و حیات کو اپنی تدبیر پر منحصر قرار دینے کا جرم ہے جس کی ایمان کے ساتھ کوئی گنجائش نہیں مانی جاسکتی۔

۳۳ روایتوں میں بیان ہوا ہے کہ جب مسلمانوں اور کفار کے لشکر آمنے سامنے ہوئے تو حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے مٹھی بھر خاک زمین سے اٹھائی اور شہادت الوجوہ 'کہہ کر کفار کی طرف پھینک دی'۔ یہ لعنت کا جملہ اور قدیم ترین زمانے سے لعنت کرنے کا ایک طریقہ ہے۔ مسلمان اس کے ساتھ ہی یک بارگی حملہ آور ہو گئے۔ قرآن میں یہ اسی واقعے کی طرف اشارہ فرمایا ہے۔ استاذ امام لکھتے ہیں:

”یہاں زبان کا یہ اسلوب بھی نگاہ میں رہے کہ بعض مرتبہ فعل کی نفی سے مقصود نفس فعل کی نفی نہیں ہوتی، بلکہ اس فعل کے ساتھ اُن شان دار نتائج کی نسبت کی نفی ہوتی ہے جو اس فعل کے پردے میں ظاہر ہوئے۔ مٹھی بھر نہتے مسلمانوں کا قریش کی دل بادل غرق آہن فوج کو گاجرمولی کی طرح کاٹ کر ڈال دینا یا آں حضرت کے دست مبارک سے پھینکی ہوئی چٹکی بھر خاک کا ایک ایسا طوفان بن جانا کہ تمام کفار کو اپنی اپنی آنکھوں کی پڑ جائے، یہ مسلمانوں کی چیتھڑوں میں لپٹی ہوئی تلواروں یا پیغمبر کی رُمی کے کارنامے نہیں تھے، بلکہ اُس دستِ غیب کے کارنامے تھے جو مسلمانوں کی میانوں اور پیغمبر عالم کی آستینوں میں چھپا ہوا تھا۔“ (تذکر قرآن ۴/۳۵۱)

* السیرۃ النبویہ، ابن ہشام ۲/۲۴۵۔

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٤﴾ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ ﴿١٥﴾ إِنَّ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَعُدُّوا نَعْدُ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ

اللہ سمیع وعلیم ہے۔ یہ جو کچھ ہوا، تمہارے سامنے ہے اور (اس کے ساتھ) یہ (بشارت) بھی کہ اللہ ان منکروں کی تمام تدبیریں بے کار کر کے رہے گا۔ اگر تم فیصلہ چاہتے تھے تو (قریش کے لوگو)، یہ فیصلہ آ گیا ہے۔ اگر (اب بھی) باز آ جاؤ تو یہ تمہارے لیے بہتر ہے اور اگر پھر یہی کرو گے تو ہم بھی

۳۳ اصل الفاظ ہیں: وَلَيُبْلَى الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا۔ اس کا معطوف علیہ یہاں عربیت کے معروف قاعدے کے مطابق حذف کر دیا ہے، اس لیے کہ اوپر کے الفاظ سے وہ خود بخود واضح ہو رہا ہے۔

۳۵ اصل میں ذَلِكُمْ کا لفظ آیا ہے۔ یہ جب اس طرح آتا ہے تو پورے جملے کا قائم مقام ہوتا ہے۔ ہم نے ترجمے میں اُسے کھول دیا ہے۔ آگے حرف ربط 'و' کا تعلق اسی جملے کے مفہوم سے ہے۔ استاذ امام لکھتے ہیں: ”...یہ جملہ ٹھیک ٹھیک اوپر کے جملہ ذَلِكُمْ فُذُوْهُ، وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ کا مقابلہ جملہ ہے، یعنی کفار کے لیے یہ چپٹ نقد ہے جو ان کو بدر میں لگی اور تمہارے لیے یہ فتح عظیم نقد ہے جو تمہیں حاصل ہوئی۔ اب آگے اُن کے لیے دوزخ ہے اور تمہارے لیے یہ بشارت کہ کفار کی سازشوں کے تمام تار و پود بکھر جائیں گے اور دین حق کا بول بالا ہوگا۔“ (تذکرہ قرآنی، ۳/۲۵۲)

۳۶ اصل میں لفظ کَيْدُ آیا ہے۔ اس سے صاف واضح ہوتا ہے کہ بدر کی جنگ مسلمانوں کے کسی اقدام کے نتیجے میں نہیں ہوئی، بلکہ قریش کے لیڈروں کی سازش کے نتیجے میں ہوئی۔ انھوں نے قافلہ تجارت کی حفاظت کا بہانہ تراشا اور ایک لشکر جرار لے کر مسلمانوں کو صفحہ ہستی سے مٹا دینے کے لیے نکل کھڑے ہوئے۔ اللہ تعالیٰ نے اسی بنا پر اس کو اور اس کے بعد بھی جو کچھ وہ کریں گے، اُسے کَيْدُ کے لفظ سے تعبیر فرمایا ہے، جس کے معنی چال اور سازش کے ہیں۔

۳۷ روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ قریش کو اس جنگ میں اپنی فتح کا کامل یقین تھا۔ بدر کے لیے روانگی سے پہلے انھوں نے کعبے کے پردے پکڑ کر دعا مانگی تھی کہ خدایا، اُس کی مدد کر جو دونوں لشکروں میں سب سے اعلیٰ ہو جو دونوں گروہوں میں سب سے اشرف ہو، جو دونوں قبیلوں میں سب سے بہتر ہو۔ اس طرح خود انھوں نے اس جنگ

* تفسیر القرآن العظیم ۳۹۲/۲۔

فَعْتَكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

یہی کریں گے اور تمہاری جمعیت، خواہ کتنی ہی زیادہ ہو، تمہارے کچھ کام نہ آئے گی۔ (خوب سمجھ لو کہ) اللہ مومنوں کے ساتھ ہے۔ ۱۵-۱۹

کو حق و باطل میں فیصلے کی میزان ٹھیرالیا تھا، چنانچہ یہ فیصلہ آگیا۔ آگے آیت ۴۱ میں غزوہ بدر کو قرآن نے یَوْمَ الْفُرْقَانِ کہا ہے۔ اُس کی وجہ یہی ہے۔

۳۸ یہ پوری آیت نصیحت بھی ہے اور فضیحت بھی۔ مطلب یہ ہے کہ زیادہ سے زیادہ یہی سوچ سکتے ہو کہ آئندہ مزید تیاری اور قوت و شوکت کے ساتھ حملہ آور ہو گے۔ سو جان لو کہ یہ چیز بھی تمہارے کچھ کام نہ آئے گی، اس لیے کہ اللہ مومنوں کے ساتھ ہے۔ استاذ امام لکھتے ہیں:

”... یہ (آخری) ٹکڑا ساری آیت کی جان ہے اور اس کے دو لفظوں میں کفار کے لیے دھمکیوں کا اور اہل ایمان کے لیے بشارتوں کا ایک جہان ہے۔ فرمایا کہ اب آئے جس کو مانا ہو اور لڑے جس کو لڑنا ہو اور جمع کرے وہ جتنی جمعیت جمع کر سکتا ہو، اہل ایمان کے ساتھ ہم ہیں ہم!! بحان اللہ۔“ (تذکر قرآن ۳/۴۵۳)

[باقی]